



AROMA EXCELLENT THERM STEEL



(D) Wichtige Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.
- Prüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild an der Innenseite des Gerätes angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Ist das nicht der Fall, verwenden Sie das Gerät auf keinen Fall und wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Verwenden Sie den Kaffeautomaten nur an einer Schutzkontakt-Steckdose.
- Nehmen Sie das Gerät nie ohne Wasser in Betrieb.
- Der Wasserkartr darf nur mit kaltem Wasser befüllt werden.
- Lassen Sie das Gerät nach jedem Brühvorgang ca. 5 Min. abkühlen, bevor Sie das nächste Mal Wasser einfüllen, damit kein heißer Wasserdampf austritt.
- Setzen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Fläche.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Sorgen Sie dafür, dass kein Wasser von außen in das Gerät eindringt.
- Stellen Sie das Gerät niemals auf eine heiße Fläche (z.B. Herdplatte).
- Entnehmen Sie Kanne und Filter nie während des laufenden Brühvorgangs.
- Benutzen Sie das Gerät nur außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und bei längerer Abwesenheit den Netzstecker.
- Um Gefährdungen zu vermeiden dürfen das Auswechseln der Zuleitung und alle sonstigen Reparaturen nur vom Melitta Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Vor der ersten Tasse Kaffee ...

... sollten Sie zur Reinigung das Gerät zweimal nur mit klarem Wasser betreiben, um es von möglichen Verschmutzungen zu befreien. Warten Sie zwischen den beiden Brühvorgängen ca. 5 Minuten!

Kaffee-Zubereitung

- Entnehmen Sie die Thermkanne mit dem Filter.
- Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks und gießen Sie klaren, kalten Wasser in die gewünschte Wassermenge – von 2 bis 10 Tassen – ist an der Skalierung des Tanks ablesbar. (Abb. 1))
- Falten Sie die Prägenähte einer Melitta® Filtertüte 1x4 um, legen Sie die Filtertüte in den Filter und geben Sie pro Tasse ein gestricheltes KaffeemäÙ (ca. 6g) Kaffeepulver in die Tasse. (Abb. 2))
- Setzen Sie den Filter auf die Thermkanne (ohne Deckel) und stellen Sie beides in das Gerät zurück. (Abb. 3))
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausssalter ein. Die Kontroll-Lampe leuchtet auf, nach kurzer Zeit beginnt der Brühvorgang. (Abb. 3)) **ACHTUNG!** Während des Brühvorgangs nie die Kanne mit dem Filter aus dem Gerät nehmen. Durch austretendes heißes Wasser kann es zu Verbürhungen kommen!
- Wenn der Kaffee komplett durch den Filter in die Kanne gelaufen ist, entnehmen Sie die Kanne mit dem Filter. Entfernen Sie die gebrauchte Filtertüte – Filtertüte und Kaffee sind kompostierbar – und stellen Sie den Filter beiseite.
- Verriegeln Sie die Thermkanne mit dem Deckel (Abb. 3)).
- Zum Ausgießen des Kaffees drücken Sie den Auslösehebel an der hinteren Seite des Kanneendecks – der Deckel muss nicht gedreht oder abgenommen werden – einhand-Bedienung. (Abb. 6))
- Das Gerät ist mit einer automatischen Abschaltung versehen, die den Kaffeautomaten nach ca. 15 Minuten komplett abschaltet. Sie können das Gerät aber auch jederzeit manuell abschalten.

Reinigung und Pflege

- Vor dem Reinigen den Netzstecker ziehen!**
- Der Filter ist spülmaschinengeeignet.
 - Das Gerätegehäuse und die äußeren Teile der Thermkanne nur mit einem feuchten Tuch und milden Reinigungsmitteln reinigen.
 - Die Thermkanne nicht in der Spülmaschine reinigen oder komplett in Wasser tauchen!
 - Verwenden Sie keine Draht- oder Flaschenbürsten.
 - Bei hartnäckigen Verschmutzungen (Kalk, Kaffeereste) mit Essigwasser oder Zitronen reinigen.
- Zusätzliche Hinweise zur Benutzung der Thermkanne:**
- Um Beschädigungen des Glasbockens zu vermeiden, nicht mit Metallgegenständen umrühren, keine Eiswürfel oder kohlenstoffhaltigen Flüssigkeiten einfüllen.
 - Niemals auf eine heiÙe Herdplatte oder in die Mikrowelle stellen.
 - Sichern Sie lange Zeit pleasure with your coffeemaker please descale it regularly. This ensures a perfect operation. We suggest to descale after every 40 filtrations but at the latest, when appliance shows uncommon loud noise while brewing or if brewing process is observable longer than normal.
 - Extrem hohe Temperaturschwankungen vermeiden.
 - Nach Fall oder starken Stößen könnte der Glasbock zerbrechen; den Inhalt nicht mehr trinken, da er Glassplitter enthalten könnte.
 - Gefüllte Kanne nicht hinlegen – Flüssigkeit könnte austreten.
 - Nichte zum Aufbewahren von Milchprodukten oder Balmhygiene verwenden – Gefahr von Bakterienwachstum!

Entkalkung

- Je nach Wasserhärte kommt es zu Kalkablagerungen, die dem Kaffeautomaten schaden und die Zubereitungszeit verlängern oder möglicherweise sogar das Gerät zerstören können.
- Damit Sie lange Freude an Ihrem Kaffeefilter Swirl® Bio-Entkalker haben, sollten Sie ihn deshalb regelmäßig entkalken. Wir empfehlen, nach ca. 40 Brühvorgängen eine Entkalkung vorzunehmen – spätestens jedoch dann, wenn das Gerät beim Brühen starke Fremdgeräusche entwickelt oder sich die Zubereitungszeit merklich verlängert.
- Wir empfehlen zum Entkalken Swirl® Bio-Entkalker oder Swirl® Aktiv-Entkalker. Bitte beachten Sie die Hinweise auf den Entkalker-Verpackungen.

Entsorgungshinweise

- Bitte informieren Sie sich über Entsorgungswege für Elektro-Geräte bei Ihrem Fachhändler oder bei Ihrer Gemeinde.
- Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und deshalb wiederverwendbar. Bitte führen Sie sie in den Rohstoffkreislauf zurück.

(GB) Safety Instructions

- Read all operating and safety instructions carefully.
- Make sure that the voltage in your home corresponds with the voltage indicated on the bottom of the appliance.
- Do not operate the appliance without water.
- Do not use hot water. Only fresh cold water should be used to fill the water tank.
- Allow the appliance to cool down for approx. 5 min. after each brewing cycle, before you fill in water again. This avoids the leaking of hot steam.
- Place the appliance on a flat surface.
- Never immerse the appliance in water. Take care, that no water from outside intrudes the appliance.
- Do not place the appliance on a hot surface (e.g. cooker)
- Do not take out the therm jug and filter while brewing cycle – risk of scald!
- Keep the appliance out of the reach of children.
- Pull the plug out of the socket before cleaning or in case of absence for a longer time.
- The replacement of the cord and all other repairs must be carried out by authorized Melitta After Sales Service only or by a person of similar qualification.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Before preparing your first cup of coffee ...

... clean the appliance by filling the water tank with clear cold water and allow the water to run through (without coffee). Turn the machine off and leave it to cool down for 5 minutes before repeating the process.

Coffee Preparation

- Take therm jug and filter out of the appliance.
- Raise lid of the water tank and pour the required amount of fresh cold water into the tank. The required number of cups – from 2 to 10 – is determined by referring to the scale on the water level indicator. (Fig. 1))
- Fold over the seamed edges of a Melitta® filterbag 1x4 and place it in the filter. Scoop the ground coffee into the filter bag. Recommendation: one level of coffee measure (approx. 6g) per cup or vary according to taste. (Fig. 2))
- Place the filter on the therm jug (without lid) and put both back into the appliance. (Fig. 3))
- Switch the appliance on – the on/off switch lights up. Do not touch the machine while operating. (Fig. 3)) **Attention:** Do not take out the therm jug and filter while brewing cycle – risk of scald due to leaking hot steam!
- After ending of the brewing process remove the therm jug and the filter from the appliance. Remove the used filter bag from the filter – filter bag and coffee are compostable – and set the filter aside.
- Close the therm jug with the lid (Fig. 3)).
- For pouring out the coffee press the lever at jug lid. Lid must not be removed or turned – one-hand operation. (Fig. 6))
- The appliance is equipped with an automatic shut off function which switches the machine off after approx. 15 minutes. Appliance can be switched off manually anytime by using the on/off switch.

Cleaning and Maintenance

- Always pull the plug out of the socket before cleaning!**
- Filter can be cleaned in a dishwasher
 - Use a soft damp cloth and mild washing up liquid for cleaning the housing of the appliance and the therm jug.
 - Do not clean the therm jug in a dishwasher or immerse it completely in water.
 - Do not use wire-brushes or bottle-brushes.
 - In case of tenacious dirt (lime, coffee residues) clean inner therm jug with weak vinegar or lemon.
- Additional instruction for therm jug:**
- Never stir milk with metal spoon, do not put in ice-cubes or carbonated drinks to avoid damages of glass insert.
 - Never place the therm jug on a hotplate or use in microwave oven.
 - Avoid extreme variations in temperature.
 - After fall down or heavier shocks glass insert may break. Do not drink the content because glass splitters may be inside.
 - Do not lay down filled jug – liquid may come out.
 - Do not use for milk products or baby food, bacteria may develop.

Descaling

- In hard water areas scale will eventually build up in your machine which unfortunately cannot be avoided. Scale leads to extended preparation times and may at worst damage your coffeemaker.
- To secure long time pleasure with your coffeemaker please descale it regularly. This ensures a perfect operation. We suggest to descale after every 40 filtrations but at the latest, when appliance shows uncommon loud noise while brewing or if brewing process is observable longer than normal.
- We recommend for descaling Swirl® Bio-Descaler or Swirl® Aktiv-Descaler. Please consider the hints on the descaling packages.

Disposal Information

- Please ask your dealer or your community for disposal channels and rules for electrical appliances.
- Packages are resources and therefore recyclable. Please give the carton back to the resource-cycle.

(F) Consignes de sécurité

- Lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.
- Vérifier que la tension d'alimentation de votre cafetière correspond bien à celle de votre installation électrique.
- Ne pas faire fonctionner la cafetière à vide (sans eau).
- Ne pas utiliser d'eau chaude. Mettre uniquement de l'eau fraîche ou à température ambiante dans le réservoir.
- Laisser refroidir l'appareil pendant 5 min environ après chaque cycle de préparation du café avant de le remplir à nouveau d'eau. Cela évite l'émission de vapeur d'eau chaude.
- Placer l'appareil sur une surface plane.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau. S'assurer qu'il n'y a pas d'eau qui s'introduit dans l'appareil.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface chaude (ex : plaque de cuisson).
- Ne pas ôter la verseuse isotherme ni le support-filtre de la cafetière pendant la préparation du café – risque de brûlure.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer ou lors d'une absence prolongée.
- Le remplacement du cordon d'alimentation ou toutes autres réparations doivent être réalisés par le Service Qualité Melitta® ou par une personne de qualification équivalente.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas appropriée aux enfants ni aux personnes qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui ont un manque d'expérience ou de connaissance, sauf dans le cas où elles sont supervisées ou renseignées sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Avant la première utilisation ...

... Nettoyer la cafetière en la faisant fonctionner deux fois de suite avec de l'eau claire (sans café). Etendre l'appareil 5 minutes entre ces deux utilisations et le laisser refroidir pendant 5 minutes environ.

Pour faire du café

- Retirer le support filtre et la verseuse de l'appareil.
- Verser la quantité d'eau souhaitée dans le réservoir à l'aide de l'échelle de dosage du réservoir – de 2 à 10 tasses (Fig. 1)).
- Plier les bords du filtre Melitta® 1x4 et le placer dans le support filtre. Mettre le café moulu dans le filtre. Melitta® recommande de mettre une dose de café (env. 6 g) par tasse ou de varier suivant le goût (Fig. 2)).
- Placer le support filtre sur la verseuse isotherme (sans son couvercle) et le remettre dans l'appareil (Fig. 3)).
- Mettre l'appareil en marche en appuyant sur le bouton on/off. Un voyant lumineux indique que la machine est bien en état de marche (Fig. 3)). **Attention :** Ne pas retirer la verseuse ni le support-filtre lors de la préparation du café – risque de brûlure due à l'émission de vapeur chaude.
- Une fois la préparation du café terminée, ôter la verseuse isotherme et le support filtre de l'appareil. Jeter le filtre usagé dans une poubelle.
- Close the therm jug with the lid (Fig. 3)).
- For pouring out the coffee press the lever at jug lid. Lid must not be removed or turned – one-hand operation. (Fig. 6))
- The appliance is equipped with an automatic shut off function which switches the machine off after approx. 15 minutes. Appliance can be switched off manually anytime by using the on/off switch.

Nettoyage et entretien

- Toujours débrancher l'appareil avant de commencer le nettoyage !**
- Le support-filtre est lavable au lave-vaisselle.
 - Nettoyer l'extérieur de la cafetière à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit liquide vaisselle non agressif.
 - Ne pas mettre la verseuse isotherme dans le lave-vaisselle, et ne pas l'immerger totalement dans l'eau.
 - Ne pas utiliser d'éponge métallique ou tampons abrasifs.
 - En cas de saletés tenaces (calcaire, résidu de café), utiliser de l'eau mélangée à du citron ou du vinaigre.

Consignes supplémentaires pour la verseuse isotherme :

- Ne jamais introduire d'objets métalliques, de glaçons ou de boissons gazeuses à l'intérieur de votre verseuse, l'ampoule en verre pourrait être endommagée.
- Ne jamais poser la verseuse isotherme sur une plaque de cuisson ni la passer au four Micro Ondes.
- Eviter les variations de température.
- Dans le cas où la verseuse isotherme serait tombée, ou aurait reçu un choc, l'ampoule en verre peut être brisée – ne pas boire le contenu à cause des éclats de verre éventuels.
- Ne pas couler la verseuse isotherme, le liquide peut se répandre.
- Ne pas utiliser avec des produits laitiers ou des aliments pour bébé, des bactéries pourraient se développer.

Détartrage

- Dans certaines régions d'eau dure, on ne peut malheureusement éviter le dépôt de calcaire sur les appareils. Avec le temps et au fur et à mesure de l'utilisation de votre appareil ce dépôt peut endommager votre cafetière.
- Pour profiter pleinement des saveurs du café, un détartrage régulier et dès les premières utilisations assure le bon fonctionnement de votre appareil. Melitta® recommande de détartrer la cafetière au maximum toutes les 40 utilisations (soit environ une fois par mois).
- Procéder au détartrage de l'appareil s'il fait un bruit anormal lors de la préparation du café ou si la préparation de café est plus longue qu'en temps normal.
- Melitta® recommande d'utiliser les détartrants Melitta® spécialement adaptés aux cafetières-filtres. Lire attentivement les instructions sur les boîtes de détartrant.

Informations supplémentaires

- Renseignez-vous auprès de votre commerçant pour plus d'informations sur le fonctionnement des appareils électriques.
- Les emballages de nos cafetières sont naturels et donc recyclables. Merci de retourner votre carton dans un container destiné au recyclage.

(DK) 24 måneders reklamationsfrist følger købeloven

- Melitta giver 24 måneders reklamationsfrist på Deres nye kaffemaskine, reklamationsfristen er i henhold til følgende betingelser:
- Reklamationsfristen er 24 måneder fra købsdato. Købsdato skal dokumenteres ved hjælp af maskinstemplet kasseboks/købskvittering.
- Melitta forholder sig til at afsløre fabriktions- og leveringsoplysninger, som er frakt, emballage eller andre garantier, ligesom reparation ikke må være foretaget af andre end Melitta serviceværksted. Reklamationsfristen omfatter ikke skader forårsaget af manglende afklaring (se afklaringstips i brugsanvisningen) samt brud på glas.
- Reklamationsfristen bortfalder hvis reparation er foretaget af andre end Melitta serviceværkstedet (herunder selvbetjening), stråligt glas eller foil som endst har forsumbar effekt på apparatets funktion.
- Reklamationsfristen er kun gældende i Danmark. I tilfælde af reklamation boder den i Vest menigst afleverer kaffemaskinen, hvor den er købt, eller sender den – omhyggeligt emballeret, som forsigtig pakke, til

Dansk Service Servicecenter Skarbovej 14 2610 Rødovre

Husk at vedlægge maskinstemplet kasseboks/købskvittering, og skriv en udfordrig besked om fejlen.

- Alle krav som ikke er dækket ind under ovennævnte reklamationsfrist er udelukkende uanset hvilken type krav det gælder, hvis ikke gældende lov pålægger producenten erstatning.

Avant la première utilisation ...

... Nettoyer la cafetière en la faisant fonctionner deux fois de suite avec de l'eau claire (sans café). Etendre l'appareil 5 minutes entre ces deux utilisations et le laisser refroidir pendant 5 minutes environ.

Pour faire du café

- Retirer le support filtre et la verseuse de l'appareil.
- Verser la quantité d'eau souhaitée dans le réservoir à l'aide de l'échelle de dosage du réservoir – de 2 à 10 tasses (Fig. 1)).
- Plier les bords du filtre Melitta® 1x4 et le placer dans le support filtre. Mettre le café moulu dans le filtre. Melitta® recommande de mettre une dose de café (env. 6 g) par tasse ou de varier suivant le goût (Fig. 2)).
- Placer le support filtre sur la verseuse isotherme (sans son couvercle) et le remettre dans l'appareil (Fig. 3)).
- Mettre l'appareil en marche en appuyant sur le bouton on/off. Un voyant lumineux indique que la machine est bien en état de marche (Fig. 3)). **Attention :** Ne pas retirer la verseuse ni le support-filtre lors de la préparation du café – risque de brûlure due à l'émission de vapeur chaude.
- Une fois la préparation du café terminée, ôter la verseuse isotherme et le support filtre de l'appareil. Jeter le filtre usagé dans une poubelle.
- Close the therm jug with the lid (Fig. 3)).
- For pouring out the coffee press the lever at jug lid. Lid must not be removed or turned – one-hand operation. (Fig. 6))
- The appliance is equipped with an automatic shut off function which switches the machine off after approx. 15 minutes. Appliance can be switched off manually anytime by using the on/off switch.

Nettoyage et entretien

- Toujours débrancher l'appareil avant de commencer le nettoyage !**
- Le support-filtre est lavable au lave-vaisselle.
 - Nettoyer l'extérieur de la cafetière à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit liquide vaisselle non agressif.
 - Ne pas mettre la verseuse isotherme dans le lave-vaisselle, et ne pas l'immerger totalement dans l'eau.
 - Ne pas utiliser d'éponge métallique ou tampons abrasifs.
 - En cas de saletés tenaces (calcaire, résidu de café), utiliser de l'eau mélangée à du citron ou du vinaigre.

Consignes supplémentaires pour la verseuse isotherme :

- Ne jamais introduire d'objets métalliques, de glaçons ou de boissons gazeuses à l'intérieur de votre verseuse, l'ampoule en verre pourrait être endommagée.
- Ne jamais poser la verseuse isotherme sur une plaque de cuisson ni la passer au four Micro Ondes.
- Eviter les variations de température.
- Dans le cas où la verseuse isotherme serait tombée, ou aurait reçu un choc, l'ampoule en verre peut être brisée – ne pas boire le contenu à cause des éclats de verre éventuels.
- Ne pas couler la verseuse isotherme, le liquide peut se répandre.
- Ne pas utiliser avec des produits laitiers ou des aliments pour bébé, des bactéries pourraient se développer.

Détartrage

- Dans certaines régions d'eau dure, on ne peut malheureusement éviter le dépôt de calcaire sur les appareils. Avec le temps et au fur et à mesure de l'utilisation de votre appareil ce dépôt peut endommager votre cafetière.
- Pour profiter pleinement des saveurs du café, un détartrage régulier et dès les premières utilisations assure le bon fonctionnement de votre appareil. Melitta® recommande de détartrer la cafetière au maximum toutes les 40 utilisations (soit environ une fois par mois).
- Procéder au détartrage de l'appareil s'il fait un bruit anormal lors de la préparation du café ou si la préparation de café est plus longue qu'en temps normal.
- Melitta® recommande d'utiliser les détartrants Melitta® spécialement adaptés aux cafetières-filtres. Lire attentivement les instructions sur les boîtes de détartrant.

Informations supplémentaires

- Renseignez-vous auprès de votre commerçant pour plus d'informations sur le fonctionnement des appareils électriques.
- Les emballages de nos cafetières sont naturels et donc recyclables. Merci de retourner votre carton dans un container destiné au recyclage.

(S) Konsumentköp EHL 91

- Garantien gäller för en period på 24 månader från köpsdatum. Garantien gäller kun dessur köpsdatum er bekräftat av handlarers stempel og signatur på garantikortet, eller ved forrevisning av gyldig kjøpskvittering.
- I løpet av garantiperioden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller uforsene, enten ved å reparere eller skifte ut defekte deler, eller ved å erstatte ut hele apparatet. Apparatets garanti bortfaller hvis reparasjon er foretaget av andre end Melitta serviceværksted. Reklamationsfristen omfatter ikke skader forårsaget af manglende afklaring (se afklaringstips i brugsanvisningen) samt brud på glas.
- Reklamationsfristen bortfalder hvis reparation er foretaget af andre end Melitta serviceværkstedet (herunder selvbetjening), stråligt glas eller foil som endst har forsumbar effekt på apparatets funktion.
- Garantien opphør ut gälla om reparasjoner utføres av tredje part som ikke autoriseres av tilverkeren og/eller om andra originalreservdelar används.
- Sans garanti embarb i det land där apparaten inköps. I handelse av reklamation under garantin skall hela apparaten återlämnas till oss försigtigt förpackad, till
- helst i originalförpackningen
- med garantikortet ifyllt (se rutan) tillsammans med inköpsbevis/kvitto
- beskrivning av feilen
- en beskrivelse av feilen
- till Melitta kundservicecenter eller till et godkjent service-senter eller en godkjent forhandler.
- Alle krav som ikke er dækket ind under ovennævnte reklamationsfrist er udelukkende uanset hvilken type krav det gælder, hvis ikke gældende lov pålægger producenten erstatning.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH Co. KG Ringstraße 99 D-32427 Minden Tyskland

(PL) Warunki gwarancji Melitta

- Uzasadzenie objęte jest gwarancją na podstawie poniższych warunków: 1. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące. Podstawą gwarancji jest podbita karta gwarancji, w której znajduje się data i podpis sprzedawcy oraz paragon.
- Podczas trwania okresu gwarancyjnego usuwamy wszelkie defekty urządzenia, wmykle podczas procesu produkcji, bądź też spowodowane wadami materiałowymi, które powstały do czasu zakupu produktu. W wyjątkowych przypadkach, które nie zostały objęte gwarancją, wmykle w ciągu 2 tygodni od wykrycia usterki świadczenie gwarancyjne skudkuje poprzez naprawę lub wymianę uszkodzonych części lub całego urządzenia. Okres gwarancji nie wyklucza za przedłożenie okresu gwarancyjnego. Wymagane jest przedłożenie dowodu na zakup produktu. Świadczenie gwarancyjne obejmuje przewozenie kosztów transportu, opakowania oraz wszelkich dodatkowych kosztów.
- 3. Skudkuje powyższe nie z wmy procedenta nie podlegają gwarancji. W skudkowości dotyczy to szkod powstałych w konsekwencji lub z powodu użycia niezgodnego z instrukcją (np. zastosowanie niewłaściwego napieku). Poza tym gwarancji nie podlegają szkod spowodowane osadzeniem się kamienia na urządzeniu (regularne odkażnianie – patrz instrukcja obsługi – wywyla na bezwzględnie pracą urządzenia). Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika, w tym: uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika (np. uszkodzenie spowodowane przez użytkownika), uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika (np. uszkodzenie spowodowane przez użytkownika), uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika (np. uszkodzenie spowodowane przez użytkownika).
- 4. Gwarancja nie wyklucza w przypadku zastosowania straty (nie posiadającej dowodu na zakup produktu) w przypadku zakupu produktu. W przypadku zaistnienia świadczenia gwarancyjnego urządzenie należy wykonać w trybie ręcznym, w tym: uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika (np. uszkodzenie spowodowane przez użytkownika), uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika (np. uszkodzenie spowodowane przez użytkownika), uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika (np. uszkodzenie spowodowane przez użytkownika).
- 5. Gwarancja jest ważna tylko w kraju zakupu produktu. W przypadku zaistnienia świadczenia gwarancyjnego urządzenie należy wykonać w trybie ręcznym, w tym: uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika (np. uszkodzenie spowodowane przez użytkownika), uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika (np. uszkodzenie spowodowane przez użytkownika), uszkodzeń spowodowanych przez użytkownika (np. uszkodzenie spowodowane przez użytkownika).
- 6. Rozszczenie z tytułu gwarancji przedmawiają się nie później niż 30 miesiecy od daty zakupu.
- 7. Kolejne rozszczenie wszelkiego rodzaju, a w skudkowości rozszczenie z tytułu szkod łączne ze szkodami pośrednimi – są wykluczone, o ile odpowiedzialność swymla producenta nie jest ustawowo nakazana.
- 8. Rozszczenie z tytułu gwarancji, na podstawie umowy kupna zawartej ze sprzedawcą, nie będy dotyczyły ty gwarancji.

Nettoyage et entretien

- Toujours débrancher l'appareil avant de commencer le nettoyage !**
- Le support-filtre est lavable au lave-vaisselle.
 - Nettoyer l'extérieur de la cafetière à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit liquide vaisselle non agressif.
 - Ne pas mettre la verseuse isotherme dans le lave-vaisselle, et ne pas l'immerger totalement dans l'eau.
 - Ne pas utiliser d'éponge métallique ou tampons abrasifs.
 - En cas de saletés tenaces (calcaire, résidu de café), utiliser de l'eau mélangée à du citron ou du vinaigre.

Consignes supplémentaires pour la verseuse isotherme :

- Ne jamais introduire d'objets métalliques, de glaçons ou de boissons gazeuses à l'intérieur de votre verseuse, l'ampoule en verre pourrait être endommagée.
- Ne jamais poser la verseuse isotherme sur une plaque de cuisson ni la passer au four Micro Ondes.
- Eviter les variations de température.
- Dans le cas où la verseuse isotherme serait tombée, ou aurait reçu un choc, l'ampoule en verre peut être brisée – ne pas boire le contenu à cause des éclats de verre éventuels.
- Ne pas couler la verseuse isotherme, le liquide peut se répandre.
- Ne pas utiliser avec des produits laitiers ou des aliments pour bébé, des bactéries pourraient se développer.

Détartrage

- Dans certaines régions d'eau dure, on ne peut malheureusement éviter le dépôt de calcaire sur les appareils. Avec le temps et au fur et à mesure de l'utilisation de votre appareil ce dépôt peut endommager votre cafetière.
- Pour profiter pleinement des saveurs du café, un détartrage régulier et dès les premières utilisations assure le bon fonctionnement de votre appareil. Melitta® recommande de détartrer la cafetière au maximum toutes les 40 utilisations (soit environ une fois par mois).
- Procéder au détartrage de l'appareil s'il fait un bruit anormal lors de la préparation du café ou si la préparation de café est plus longue qu'en temps normal.
- Melitta® recommande d'utiliser les détartrants Melitta® spécialement adaptés aux cafetières-filtres. Lire attentivement les instructions sur les boîtes de détartrant.

Informations supplémentaires

- Renseignez-vous auprès de votre commerçant pour plus d'informations sur le fonctionnement des appareils électriques.
- Les emballages de nos cafetières sont naturels et donc recyclables. Merci de retourner votre carton dans un container destiné au recyclage.

(N) Melitta garanti

- Garantien gjelder for en periode på 24 måneder fra kjøpsdato. Garantien gjelder kun dersur kjøpsdatum er bekræftet av forhandlerens stempel og signatur på garantikortet, eller ved forrevisning av gyldig kjøpskvittering.
- I løpet av garantiperioden vil vi utbedre alle defekter i apparatet som skyldes beviselige feil fra vår side når det gjelder materiell og/eller uforsene, enten ved å reparere eller skifte ut defekte deler, eller ved å erstatte ut hele apparatet. Apparatets garanti bortfaller hvis reparasjon er foretaget av andre end Melitta serviceværksted. Reklamationsfristen omfatter ikke skader forårsaget af manglende afklaring (se afklaringstips i brugsanvisningen) samt brud på glas.
- Reklamationsfristen bortfalder hvis reparation er foretaget af andre end Melitta serviceværkstedet (herunder selvbetjening), stråligt glas eller foil som endst har forsumbar effekt på apparatets funktion.
- Garantien opphør ut gälla om reparasjoner utføres av tredje part som ikke autoriseres av tilverkeren og/eller om andra originalreservdelar används.
- Sans garanti embarb i det land där apparaten inköps. I handelse av reklamation under garantin skall hela apparaten återlämnas till oss försigtigt förpackad, till
- helst i originalförpackningen
- med garantikortet ifyllt (se esken) og kjøpsbevis/kvittering samt
- en beskrivelse av feilen
- til Melitta kundservicecenter eller til et godkjent service-senter eller en godkjent forhandler.
- Alle krav som ikke er dækket ind under ovennævnte reklamationsfrist er udelukkende uanset hvilken type krav det gælder, hvis ikke gældende lov pålægger producenten erstatning.

Melitta Haushaltsprodukte GmbH Co. KG Ringstraße 99 D-32427 Minden Germany

(RUS) Гарантия

- Гарантия предоставляется производителем на следующие условия: 1. Срок гарантийного ремонта – 24 месяца с момента покупки. Гарантия действительна только в случае, если дата продажи подтверждена печатью и подписью продавца в гарантийном талоне или наизменном кодового чек.
- 2. На протяжении гарантийного срока мы устраняем бесплатно все недостатки, которые связаны с производством прибора или материалами, из которых он изготовлен. Выплатение гарантийных обязательств осуществляется путем приведения прибора в исправное состояние или замены дефектных частей или обмена дефектного прибора на новый. После ремонта в рамках гарантии не производится. Замененные части прибора остаются в собственности изготовителя. Необходимо сообщить о повреждениях в течение 4 недель с момента обнаружения. Выплатение гарантий происходит без компенсации расходов на доставку, упаковку или каких-либо других побочных расходов.
- 3. Повреждения, происходящие по вине покупателя, не покрываются данной гарантией. В особенности это касается мытья, коммичивания, влсаствления неправильного использования (как например, при несоответствии напряжению) или в случае естественного износа. Кроме того, гарантия не покрывает повреждения, возникающие в результате образования накипи (советы по удалению накипи омыты в инструкции), а также повреждений стекла, термоса и небезопасные дефекты, не влияющие на стоимость или работу кофеварки.
- 4. Гарантия не действует при применении для ремонта не оригинальных запчастей или при вмешательстве третьих лиц, не уполномоченных производителем.
- 5. Гарантия действительна только в стране продажи кофеварки. В случае обращения по вопросам гарантии необходимо, пожалуйста, предоставить уполномоченному кофевару • оригинальную оригинальную упаковку • с задокументированным талоном (на крышке коробки) и печатью и подписью продавца • с описанием неполадок в сервисный центр «Melitta» или в ближайший авторизованный сервисный центр.
- 6. Все рекламации по гарантии принимаются в случае подачи в срок до 30 месяцев с момента приобретения.
- 7. Все прочие требования, в особенности, требования по возмещению ущерба, не омыты в данной гарантии, омыты в законе, если иное не предусмотрено действующим законодательством.
- 8. Разрешения по отнесению к продавцу данной гарантии не предоставляются.

Nettoyage et entretien

- Toujours débrancher l'appareil avant de commencer le nettoyage !**
- Le support-filtre est lavable au lave-vaisselle.
 - Nettoyer l'extérieur de la cafetière à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit liquide vaisselle non agressif.
 - Ne pas mettre la verseuse isotherme dans le lave-vaisselle, et ne pas l'immerger totalement dans l'eau.
 - Ne pas utiliser d'éponge métallique ou tampons abrasifs.
 - En cas de saletés tenaces (calcaire, résidu de café), utiliser de l'eau mélangée à du citron ou du vinaigre.

Consignes supplémentaires pour la verseuse isotherme :

- Ne jamais introduire d'objets métalliques, de glaçons ou de boissons gazeuses à l'intérieur de votre verseuse, l'ampoule en verre pourrait être endommagée.
- Ne jamais poser la verseuse isotherme sur

Vigtige sikkerhedsanvisninger:

- Las brugsanvisningen omhyggeligt igennem for kaffemaskinen tages i brug.
- Før der tændes for maskinen skal man kontrollere at spændingen på typeskiltet på kaffemaskinens underside svarer til den lokale spænding.Tænd ikke for kaffemaskinen, hvis det ikke er tilfældet.Kontakt i stedet forhandleren.
- Kaffemaskinen må ikke bruges uden vand.
- Vandholderen må kun fyldes med koldt vand (Ikke andre væsker).
- Fyld aldrig vand på mens kaffemaskinen stadig er varm – der kan komme skoldende vandpampe ud.Vent ca. 5 min. mellem bryggingerne.
- Sæt kaffemaskinen på en stabil og plan overflade.
- Kaffemaskinen må aldrig sænkes ned i vand.
- Sol aldrig kaffemaskinen på en varm overflade (f.eks. en kogeplade).
- OBSt Kaffemaskinen skal placeres uden for børns rækkevidde.
- Fjern ikke termokanden eller filteret under brygningen – risiko for skoldning!
- Hvis kaffemaskinen eller kablet er blevet beskadiget må den/ det kun repareres af Melittas serviceværksted eller en af Melitta godkendt person.
- Dette apparat bør ikke anvendes af personer (inkl. børn) med nedsat fysisk eller mental erfarnehed eller kundskab, med mindre de har fået råd og instruktioner i anvendelse af kaffebryggaren av en person som har ansvar for deres sikkerhed.
- Børn bør gøres opmærksom på at de ikke må lege med kaffemaskinen.

Før den første kop kaffe ...

... Plan bør lade to hold rent vand løbe igennem for at rengøre kaffemaskinen for at fjerne eventuelle smudspartikler. (Vent ca. 5 minutter mellem gængene).

Brygning af kaffe

- Tag termokanden og tragen ud af kaffemaskinen.
- Aben låget over vandholderen og hæld den ønskede mængde friskt koldt vand i vandholderen.Vandniveauet kan aflæses på ydersiden af vandholderen. (fig.1)
- Fold et Melitta kaffefilter langs sidsømmene og anbring det i tragen. Benyt maké kaffe og brug 60 gram pr. liter vand. (fig.2).
- Sæt traktionen for termokanden (uden låg) og placere den i kaffemaskinen. (fig.3).
- Tænd for kaffemaskinen ved at trykke på tænd/sluk-knappen.Kontrollampen tændes og efter et øjeblik begynder bryggeprocessen. (fig.4).
- OBSt**! Tag aldrig kanden bort fra kaffemaskinen under selve brygningen.Vandet som løber ud af kaffemaskinen kan forårsage skoldinger.
- Når kaffenen er løbet fuldstændigt gennem tragen og ned i termokanden, tågs kanden med tragt af kaffemaskinen. Fjern den brune filterpose fra tragen (Filterpose og kaffe kan komposteres) og stil tragen væk.
- Sæt låget på termokanden. (fig.5)
- Tryk på knappen på låget for at hælde kaffe. Locket behøver varken tas av eller vridas = en-hands-operation. (Fig.6)
- Kaffemaskinen er udstyret med autosluk.Det vil sige, at kaffemaskinen automatisk slukker helt efter 15 min. Kaffemaskinen kan også afbrydes på tænd/sluk knappen.

Rengøring og vedligeholdelse

Træk altid stikket ud først

- Tragen kan vaskes i opvaskemaskinen.
- Benyt en fugtig klud og lidt opvaskemiddel til den udvendige rengøring.
- Kaffemaskinen og ledningen må aldrig rengøres under rindende vand.
- De må heller ikke sænkes ned i vand.
- Brug ikke skuremidler eller andre stærke rengøringsmidler.

Termokanden:

- Termokanden må ikke rengøres med skurepulver, opvaskerbørste eller anden hård børste. Glasindsatsen kan blive ødelagt.
- Rør aldrig i termokanden med en metalске, put ikke isstænger eller kulsyreholdige drikke i termokanden, det skader glasindsatsen.
- Termokanden må ikke stilles på en kogeplade og må ikke komme i mikrobølgeoven.
- Hvis man taber termokanden, kan glasindsatsen gå i stykker. Drik ikke indholdet, da der kan være glassplinter i.
- Læg ikke termokanden ned – indholdet kan flyde ud.
- Termokanden må ikke bruges til melk eller babymad.

Afkalkning

- Afhængig af vandets hårdhedsgrad kan der opstå kalkaflejringer som skader kaffemaskinen og forlænger bryggediden. For at få optimal nytte af kaffemaskinen bør den afkalkes jævnligt.
- Vi anbefaler at du afkalker din kaffemaskine efter 40 brygninger ved hårdhedsgrad 17 (dH).
- Jo hårdere vandet er – jo oftere skal maskinen afkalkes. Man kan få oplysninger om vandets hårdhedsgrad hos Teknisk Forvaltning i ens kommune.
- Kaffemaskinen skal senest afkalkes, når den begynder at "sprutte" under brygningen.
- Vi anbefaler Melittas afkalkningsprodukter.Følg instruktionen på pakningen.

Bortskaffelse

- Venligst rådfør med din kommune vedrørende regler for bortskaffelse af elektriske apparater.
- Indpakningen er nedbrydlig og derfor genanvendelig. Indlever venligst emballagen til genanvendelse.

Sikkerhedsföreskrifter

- Las noga igennem alla användnings- och säkerhetsföreskrifter.
- Försäkra Dig om att den elektriska spänningen i hemmet överensstämmer med strömstyrkan som är angiven i anvisningarna till apparaten.
- Använd inte kaffebryggaren utan vatten.
- Använd inte varmt vatten. Enbart friskt koldt vann skal brukes.
- Placera inte apparaten på varm overflader (t ex spisplatta).
- Avlägsna inte term-kannen eller filteret under traktningen bryggprocessen – risk för skällning!
- Häll apparaten utom räckhåll för barn.
- Dra ur kontakten före rengöring eller om Du skall vara borta en längre tid.
- Ubjute av sladd och alla andra reparationer måste utföras av auktoriserad Melitta After Sales Service eller av person med liknande kvalifikationer.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inkl barn) med nedsat förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de inte har fått råd eller instruktioner i användandet av kaffebryggaren av en person som har ansvar för deras säkerhet.
- Barn skall göras medvetna om att de inte får leka med kaffebryggaren.

Före den första koppen kaffe ...

... rengörs apparaten genom att man fyller vattentanken med friskt kallt vatten och låter vattnet rinna igem (utan kaffe). Stäng av kaffebryggaren och låt den svalna ca 5 minuter innan proceduren upprepas.

Tillagning av kaffe

- Tag termokanna och bryggtratt ur kaffebryggaren.
- Lyft på vattentankens lock och håll onskad mängd friskt kallt vatten i tanken. Onskat annat koppar – från 2 till 10 – kan avläsas på vattennivåskalan. (fig.1)
- Vik ett Melitta kaffefilter 1x4 utmed sidsömmarna och lägg det i tragen. Häll upp det målda kaffet i filtret. Rekommendation: ca 6 g kaffe per kopp eller smak (fig.2).
- Sätt bryggtratten på termokannen (utan lock) och återplacera i kaffebryggaren. (fig.3).
- Sätt på apparaten – på/av knappen tänds och visar att kaffebrygningen har satts i gång. (fig.4) **Obs:**Ta inte ut kaffet från apparaten och ställ bryggtratten åt sidan. (fig.5)
- OBSt**! Tag aldrig kanden bort fra kaffemaskinen under selve brygningen.Vandet som løber ud af kaffemaskinen kan forårsage skoldinger.
- Når kaffenen er løbet fuldstændigt gennem tragen og ned i termokanden, tågs kanden med tragt af kaffemaskinen. Fjern den brune filterpose fra tragen (Filterpose og kaffe kan komposteres) og stil tragen væk.
- Sæt låget på termokanden. (fig.6)
- Tryk på knappen på låget for at hælde kaffe. Locket behøver varken tas av eller vridas = en-hands-operation. (Fig.6)
- Bryggaren är utrustad med en automatisk avstängningsfunktion som stänger av kaffebryggaren efter kaffets avstängning. Kaffebryggaren kan stängas av manuellt när som helst genom att avända på/av-knappen.

Rengöring och underhåll

Drag alltid ut kontakten ur vägguttaget före rengöring!

- Bryggtratten kan diskas i diskmaskin.
- Använd en mjuk trasa och mildt diskmedel för invändig rengöring av bryggaren och termokannan.
- Diska inte termokannan i diskmaskin och sänk inte ner den helt i vatten.
- Använd inte stål- eller flaskborstar.
- Vid besvärighde smuts (kalk, kaffesump) rengörs termokannans insida med svag vinäger eller citron.

Tilläggsinstruktion för termokanna:

- För att undvika skador på glasinsatsen: rör aldrig i kannan med en metallsked, håll inte i sbiter eller kylsrade drycker.
- Placera aldrig termokanna på en varm platta och använd den inte i mikrovågsugn.
- Undvik extrema temperaturvariationer.
- Glasinsatsen kan gå sönder om kannan ramlar ner eller skakas för kraftigt. Drick inte innehållt eftersom det kan finnas glassplitter.
- Lägg inte den fulla kannan – vätska kan komma ut.
- Använd den inte för mjölkprodukter eller barmmat, bakterier kan uppstå.

Afkalkning

- Beroende på vattnets hårdhetsgrad kan det uppstå kalkavlagringar som skader kaffemaskinen och forlänger bryggediden. For at få optimal nytte af kaffemaskinen bør den afkalkes jævnligt.
- For at forsikre sig om ett långvarigt nøje av kaffebryggaren bør den afkalkes regelmæssigt.Vi rekommenderar avkalkning efter 40-å brygning men åtminstone när bryggaren börjar låta högt under brygningen eller att bryggiden är längre än vanligt.
- For avkalkning rekommenderar vi Swirl® Bio-Descaler eller Swirl® Active-Descaler. Følj instruktionerna på avkalkningsmedlets förpackning.

Bortskaffningsinformation

- Vänligen rådföras er handlare eller kommun angående kanaler og regler for elektriska apparater.
- Förpackningar är tillgängar och därför återanvändningsbara. Vänligen lämna förpackningen till återvinning.

Før første kaffetraktning

- Las noga igennem allr användnings- och säkerhetsföreskrifter.
- Försäkra Dig om att den elektriska spänningen i hemmet överensstämmer med strömstyrkan som är angiven i anvisningarna till apparaten.
- Använd inte kaffebryggaren utan vatten.
- Använd inte varmt vatten. Enbart friskt koldt vann skal brukes.
- Placera inte apparaten på varm overflader (t ex spisplatta).
- Avlägsna inte term-kannen eller filteret under traktningen bryggprocessen – risk för skällning!
- Häll apparaten utom räckhåll för barn.
- Dra ur kontakten före rengöring eller om Du skall være borta en stund.
- Hvis kaffen eller selve trakteren blir skadet,må den repareres av produsenten(kundtjenesten),eller annen kvalifisert person(autorisert faghandel)for å unngå faren.

Før den første kopp kaffe...

...Trakteren rengjøres ved at man fyller vattentanken med friskt kallt vann,og får vannet renne igjennom(utan kaffe).Skrv ut trakteren og la den kjøles ned i ca 5 min.

Traktning av kaffe: Forvarm alltid termokannen

- La termokanne og filterholderen ut av kaffetrakteren.
- Hell ønsket mengde kaldt vann i vannholderen.Ønsket anall kopper fra 2-10 kan avseses på vann-nivå skalaen (fig.1)
- Sett et kaffefilter 1x4 i filterholderen.Ta i ønsket mengde kaffe.Anbefales 6 g kaffe pr koppeller etter smak.(fig.2)
- Sett filterholderen på termokannen(uten lokk)og sett inn i trakteren(fig.3)

5. Sett på trakteren/av på knappen tennes og viser at traktinen er i gang.(fig.4) **OBSt**! Ta ikke ut kannen og filterholderen under traktningen, fare for vannpang.

6. Når traktningen er ferdig,tas kannen og filterholderen ut av trakteren.

7. Sett på lokket på termokannen.(fig.5)

8. Trykk på knappen på lokket for å skjenke i kaffe,lokket trenger ikke tas av , heller ikke skrues på=1 hånds operasjon.(fig.6)

9. Kytte kettinn påalle virltaktilastisjaen. Merkkävalo syntty ja kalvinalmalmistus aikaa hetken kuluttua. (kuv. 2). **HUOM!** Älä ota kannaa ja suodatinta pois paikaltaan kalvinkäiteen aikana – kuumaat höyrystä voi aiheutua palovamma

6. Keittimen keittoprosessin valmistuttua ota sekä suodatinsuppilo että termokannu pois laitteesta. Poista käytetty suodatn suodatinsuppilosta. Poista suodatinsuppilo termokannun suodatusta pois.

Rengöring og vedligehold:

Dra altid ut kontakten før rengjøring!

- Filterholderen kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Bruk en myk klut og mildt vaskemiddel for å rengjøre trakteren og termokannen innvendig.
- Termokannen skal ikke vaskes i oppvaskmaskinen, og heller ikke dyppes i vann.
- Bruk ikke stål eller flaseborster.Tilleggsinformasjon for termokanne:
- For å unngå skader på glassinsatsen:det ikke røres med metalliske,ikke puttes i isbiter, og heller ikke kulisyreholdige drikker.

● Termokannen må aldri settes på varme overflater, eller brukes i mikrobølgeovn.

- Unngå store temperaturvariasjoner.
- glassinsatsen kan knuses hvi den faller i gulvet eller ristes kraftig.
- Løgg ikke ned kannen da den kan lette. Brukes ikke til melkeprodukter eller barnemat,bakterier kan oppstå.

Avkalkning

- Avhengig av hardhetsdrad på vannet,kan det oppstå kalvlagringar som kan forlange eller i verste fall skade trakteren.

- For å forsikre en lang levetid på trakteren bør den avkalke regelmessig.Vi anbefaler etter hver 40 gånge eller når du merker at den braker mer og at traktetidene blir lengre tid.For avkalkning anbefale det å bruke Swirl Bio-Descaler eller Swirl Active Descaler.Følg instruksjonene på foråkningen.

Håndtering av kasserte produkter:

- Urtagere traktere kan leveres til forhandlere av elektrisk utstyr,eller til kommunale mottak av EE avfall.
- Emballasje og forpakninger er råtøfster som kan resirkuleres.Vi anbefaler resirkulering av slike materialer.

Turvallisuusohjeet

- Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti
- Pitä huolta, että kotelotulojen sähköön jännite vastaa laitteen pohjassa merkittyä jännitteen määrää
- Älä laita laitetta ilman vettä
- Älä käytä kuumaa vettä. Ainoastaan tuoretta ja kylmää vettä tulee lissää vesisäiliöön.
- Anna laitteen viilentyä noin 5 minuuttia keittokertojen jälkeen ennen kuin lisäät vettä uudelleen vesisäiliöön. Näin vältät kuuman höyrön muodostumisen
- Aseta laite tasaiselle alustalle
- Älä koskaan upota laitetta veteen. Pidä huolta, ettei vettä pääse laiteen sisään
- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle kuten liedelle
- Älä ota termokannua tai suodatinosaa irki laitteesta suodatusta ennen kuin vettä uudestaan palomman risti
- Piida laite pois lasten ulottuvilta
- Riotta vierahtojen pistokekasta ennen laiteen puhdistusta tai laiteen oleskelua käyttämättömänä pidemmän aikaa
- Johdon vaihtamisen ja muut korjaukset saa hoitaa vain auktorisoitu Melitta huoltoliike tai henkilö, jolla on vastaavat valtuutukset
- Lapsien tai laitteen käyttöön mahdollisesti kykenemättömien henkilöiden ei tulisi käyttää laitetta ilman ohjeistusta tai vastaavaa olevan henkilön valvontaa.
- Lapsia tulisi valvoa laitteen läheisyydessä, jotta he eivät leikkisi sillä

Ennen ensimmäistä kahvikupia...

Ketä leikin pannullaista pelittää vettä puhdistuskesi keittimen ennen varmistan kalvin keittämistä. Odota noin 5 minuuttia keittokertojen väällä.

Kahvin valmistus

- Ota termokannu ja suodatinkello pois laitteesta
- Nosta vesisäiliön kansi ja kaada haluttu määrä rikkaita ja kylmää vettä säiliöön.Vedentaso voidaan tarkistaa sivussa olevasta asteikosta. (kuv. 1)
- Täytä yksi Melitta 1 x 4 suodatn ja aseta se suodatinkellohkon. Lisää juurettaa kahvia suodatimeen. Suodatinta yksi kuppki kahvia = yksi mittalusikallinen. (kuv. 2)
- Aseta suodatinkello termokannun päälle (poista termokannusta ensin kansi) ja aseta molemmat laitteeseen (kuv. 3)
- Kytke kettinn päälle virtatilaakäijästä. Merkkävalo syntty ja kalvinalmalmistus aikaa hetken kuluttua. (kuv. 2). **HUOM!** Älä ota kannaa ja suodatinta pois paikaltaan kalvinkäiteen aikana – kuumaat höyrystä voi aiheutua palovamma
- Keittimen keittoprosessin valmistuttua ota sekä suodatinsuppilo että termokannu pois laitteesta. Poista käytetty suodatn suodatinsuppilosta. Poista suodatinsuppilo termokannun suodatusta pois.
- Sulje termokannu kannan avulla. (kuv. 3)
- Asetaaksesi kahvia, paina kannessa olevaa vipua. Kanta ei tule aukasta tai ottaa pois kahvia kantaaksesi. (kuv. 3)
- Laitteen virta katkeaa automaattisesti 15 minuutin kuluttua. Laitteen voi kytkeä pois päältä milloin tahansa käyttäen on/off painiketta.

Puhdistus ja hoito

Poista pistoke seinästä ennen laitteen puhdistamista!

- Suodatinsuppilon voi pestä pesukoneessa
- Käytä kosteaa rättiä ja mietoja pesuainetta sekä laitteen etä termokannun puhdistamiseen
- Älä laita termokannua astianpesukoneeseen tai upota sitä kokonaan veteen
- Sisään liian liime, kalvutinnämisiä lämpötilan vaihteluita
- Vältä kannun kaatumista tai tippumista, sillä sisäosaan lasi voi vaurioitua, jos näin on käynyt sitä juo sisältöä, sillä se saattaa piitä sisällään lasinsirua
- Älä laita termokannua ylösalasin sen ollessa täytettynä, neste voi valua kannusta pois
- Älä käytä mauroitetta tai lastennuoria kannussa, sillä ne voivat kehittää bakteerikantaa kannun.

Kalkin poisto

- Riippuen käytettävän veden kalkkimäärästä saattaa keittimeen jäädä kalkkiajäämiä. Tämä yhtenästä keittimen käyttöaika ja pidennää keittoaika
- Saadaksesi suurimman mahdollisen hyödyn keittimestäsi, mutta suortta kalkkipoisto säännöllisesti. Suosittelemme puhdistaman keittimen joka 40 keittokerran jälkeen, mutta viimeistään kun laite pitää normaalia kovempa ääntä ja uuttoakaan on pidennyttä huomaattavasti.
- Suosittelemme kalkkipoistoon Melittan omaa kalkkipoisto aineita. Huomioi kalkkipoistoaineen käyttöohjeet.

Laitteen hävittäminen

- Hävitä laite SER-käyttäjän kautta. Lisätietoja laitteen hävittämisestä saat paikalliselta kauppaialta tai kaupungilta.
- Keitin on pakattu kierrätettävään materiaaliin, ole hyvä ja kierrätä pakkauskartonki.

Belangrijke Veiligheidsvoorschriften

- Lue myös erginom käyttö-, ja turvallisuusohjeet huolellisesti
- Pitä huolta, että kotelotulojen sähköön jännite vastaa laitteen pohjassa merkittyä jännitteen määrää
- Älä käytä laitetta ilman vettä
- Älä käytä kuumaa vettä. Ainoastaan tuoretta ja kylmää vettä tulee lissää vesisäiliöön.
- Anna laitteen viilentyä noin 5 minuuttia keittokertojen jälkeen ennen kuin lisäät vettä uudelleen vesisäiliöön. Näin vältät kuuman höyrön muodostumisen
- Aseta laite tasaiselle alustalle
- Älä koskaan upota laitetta veteen. Pidä huolta, ettei vettä pääse laiteen sisään
- Älä aseta laitetta kuumalle alustalle kuten liedelle
- Älä ota termokannua tai suodatinosaa irki laitteesta suodatusta ennen kuin vettä uudestaan palomman risti
- Piida laite pois lasten ulottuvilta
- Riotta vierahtojen pistokekasta ennen laiteen puhdistusta tai laiteen oleskelua käyttämättömänä pidemmän aikaa
- Johdon vaihtamisen ja muut korjaukset saa hoitaa vain auktorisoitu Melitta huoltoliike tai henkilö, jolla on vastaavat valtuutukset
- Lapsien tai laitteen käyttöön mahdollisesti kykenemättömien henkilöiden ei tulisi käyttää laitetta ilman ohjeistusta tai vastaavaa olevan henkilön valvontaa.
- Lapsia tulisi valvoa laitteen läheisyydessä, jotta he eivät leikkisi sillä

Ennen ensimmäistä kahvikupia...

Keitä leikin pannullaista pelittää vettä puhdistuskesi keittimen ennen varmistan kalvin keittämistä. Odota noin 5 minuuttia keittokertojen väällä.

Voor het eerste kopje koffie ...

Rein het apparaat door 2 tot 3 maal koud, helder water om de filter te reinigen.

5. Taait yksi Melitta 1 x 4 suodatn ja aseta se suodatinkellohkon. Lisää juurettaa kahvia suodatimeen. Suodatinta yksi kuppki kahvia = yksi mittalusikallinen. (kuv. 2)

6. Kytke kettinn päälle virtatilaakäijästä. Merkkävalo syntty ja kalvinalmalmistus aikaa hetken kuluttua. (kuv. 2). **HUOM!** Älä ota kannaa ja suodatinta pois paikaltaan kalvinkäiteen aikana – kuumaat höyrystä voi aiheutua palovamma

6. Keittimen keittoprosessin valmistuttua ota sekä suodatinsuppilo että termokannu pois laitteesta. Poista käytetty suodatn suodatinsuppilosta. Poista suodatinsuppilo termokannun suodatusta pois.

7. Sulje termokannu kannan avulla. (kuv. 3)

8. Asetaaksesi kahvia, paina kannessa olevaa vipua. Kanta ei tule aukasta tai ottaa pois kahvia kantaaksesi. (kuv. 3)

9. Laitteen virta katkeaa automaattisesti 15 minuutin kuluttua. Laitteen voi kytkeä pois päältä milloin tahansa käyttäen on/off painiketta.

Puhdistus ja hoito

Poista pistoke seinästä ennen laitteen puhdistamista!

- Suodatinsuppilon voi pestä pesukoneessa
- Käytä kosteaa rättiä ja mietoja pesuainetta sekä laitteen etä termokannun puhdistamiseen
- Älä laita termokannua astianpesukoneeseen tai upota sitä kokonaan veteen
- Sisään liian liime, kalvutinnämisiä lämpötilan vaihteluita
- Vältä kannun kaatumista tai tippumista, sillä sisäosaan lasi voi vaurioitua, jos näin on käynyt sitä juo sisältöä, sillä se saattaa piitä sisällään lasinsirua
- Älä laita termokannua ylösalasin sen ollessa täytettynä, neste voi valua kannusta pois
- Älä käytä mauroitetta tai lastennuoria kannussa, sillä ne voivat kehittää bakteerikantaa kannun.

Puhdistus ja hoito

Poista pistoke seinästä ennen laitteen puhdistamista!

- Suodatinsuppilon voi pestä pesukoneessa
- Käytä kosteaa rättiä ja mietoja pesuainetta sekä laitteen etä termokannun puhdistamiseen
- Älä laita termokannua astianpesukoneeseen tai upota sitä kokonaan veteen
- Sisään liian liime, kalvutinnämisiä lämpötilan vaihteluita
- Vältä kannun kaatumista tai tippumista, sillä sisäosaan lasi voi vaurioitua, jos näin on käynyt sitä juo sisältöä, sillä se saattaa piitä sisällään lasinsirua
- Älä laita termokannua ylösalasin sen ollessa täytettynä, neste voi valua kannusta pois
- Älä käytä mauroitetta tai lastennuoria kannussa, sillä ne voivat kehittää bakteerikantaa kannun.

Reinigung & Onderhoud

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voor het reinigen!

- De filterhouder kan in de vaatwasmachine gereinigd worden.
- De buitenzijde van het apparaat en van de thermokan kunnen met een zachte, vochtige doek en een beetje vloeibaar afwasmiddel gereinigd worden.
- De thermokan is niet geschikt voor (reining in) de vaatwasmachine. Dompel ook nooit de thermokan volledig onder water.
- Gebruik voor de reiniging geen schuurmiddel of –sponzen.
- Indien hardnekkig vuil (kalk, koffieresiduen) zich afzet aan de binnenzijde van de thermokan, kunt u deze reinigen met behulp van azijn of citroen.

Aanvullende aanwijzingen voor de thermokan:

- Roer nooit in de thermokan met een metaal lepel. En vul de thermokan nooit met ijsblokjes of koelzuurhoudende dranken om beschadiging van de glazen binnenkant te voorkomen.
- Plaats de thermokan nooit op een kookplaat of in de magnetron/microgolfoven.
- Voorkom extreme temperatuurshommelingen
- Na harde schokken of het vallen van de thermokan, kan de glazen binnenkant breken. Drink de inhoud niet meer op deze kan glassplinters bevatten
- Leg een gewide thermokan nooit plat – er kan vloeistof uit lekken
- Gebruik de thermokan niet voor melkproducten of babyvoeding, er kan bacteriegroei ontstaan.

Ontkalking

Afhankelijk van de hardheid van het water ontstaat kalkaanslag. Dit is helaas onvermijdelijk. Kalk bevleedt de smaak en temperatuur van de koffie en de levensduur van het apparaat.

- Om zo lang mogelijk plezier te hebben van uw koffiezetapparaat adviseren wij u het apparaat regelmatig te ontkalken.Ve raden aan na maximaal 40 maal koffiezetten te ontkalken. Indien uw koffiezetter echter ongewone geluiden maakt tijdens het doorlopen, of indien het doorlopen langer duurt dan normaal raden we aan eerder te ontkalken.
- Gebruik hiervoor de speciale Melitta® Vloeibaare Snelontkalker voor koffiezetapparaten. Raadpleeg tevens de aanwijzingen op de verpakking.

Verwijderen

- Raadpleeg uw dealer of gemeente betreffende de regels voor verwijderen van elektrische apparaten.
- De verpakkingen bestaan uit gerecyceld materiaal. Het karton kan na gebruik bij het oud papier.

Zasady bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do uruchomienia,należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi
- Proszę sprawdzić, czy napięcie podane na naklejce znamionowej znajdujące się na spodniej części urządzenia, odpowiada napięciu sieciowemu. Jeżeli napięcie w sieci jest różne od napięcia na naklejce znamionowej, proszę pod żadnym pozorem nie podłączać urządzenia.
- Urządzenie należy podłączyć tylko do gniazdka z uzziemieniem.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia bez wody
- Pomyłki na wodę należy napelnić tylko zimną wodą
- Po każdorazowym użyciu, w celu schłodzenia, należy odczekać około 5 min, zanim ponownie napełniemy urządzenie wodą. Dzięki temu unikniemy powstania pary podczas ponownego napełnienia zimną wodą
- Urządzenie powinno stać na płaskim i stabilnym podłożu
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z wodą. Nie zanurzaj w wodzie.
- Nie wyciągaj urządzenia na gorącej powierzchni (Np. płyta ceramiczna)
- Nie wyciągaj filtra i dzbanka podczas pracy urządzenia
- Urządzenie należy trzymać z dala od dzieci
- Przed każdorazowym czyszczeniem, bądź w przypadku uszkodzenia nie korzystania z urządzenia, należy odłączyć wtyczkę z sieci.
- W celu uniknięcia niebezpieczeństwa, wszelkie naprawy powinny zostać wykonane przez serwis Melitta, lub przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Uruchamianie urządzenia przez dzieci oraz osoby ograniczone psychiczochowo lub nie posiadające odpowiedniego doświadczenia i umiejętności powinno się odbywać pod nadzorem opiekuna.

Przed pierwszą filiżanką kawy ...

... aby usunąć wszelkie niepożądane zanieczyszczenie, należy uruchomić urządzenie napełniając je jedynie czystą i zimną wodą. Czynnność powtórzycь dwukrotnie, zachowując 5 minutowy odstępc czasowy przed kolejnym napełnieniem.

Przygotowanie kawy:

- Wyciągnąć dzbanek termiczny i filtr z urządzenia.
- Odwrócić pokrywkę zbiornika na woda i napełnić go pożądaną ilością czystej i zimnej wody.Pożądana ilość filizank od 2 – 10 jest określona poziomem wody według skali znajdującycj się na zbiorniku na wodę. (rys.1)
- Filtr papierowy Melitta® 1x4 umieścić w filtrze i napełnić kawa mieloną, ilość dostosować do własnych upodobań i ilości filizanek. Jedną filizankę do około 6g kawy.(rys.2)
- Wsadzić filtr do dzbanka (bez